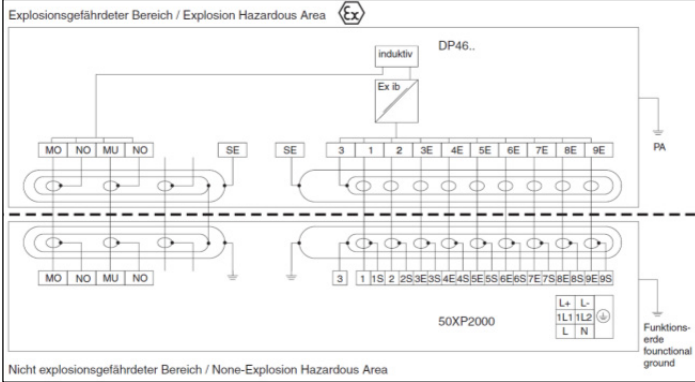




**Auszug aus der Betriebsanleitung / Excerpt from the Operating Instruction
Sicherheitstechnische Daten / Safety data:
FXP4000**

TÜV 97 ATEX 1219 X II 2G Ex e m [ib] IIC T4 Gb



DE Sicherheitstechnische Daten: Magnetisch-induktive Durchflussmesser, Modell DP46..

- Umgebungstemperaturen -20 °C bis +60 °C, minimale Mediumtemperatur -20 °C
 - Max. Mediumtemperatur = f (Temperaturklasse, Umgebungstemperatur, Modell, Nennweite)
- Weitere Sicherheits-, Installations- und Bedienhinweise siehe Betriebsanleitung.
Aufnehmer-Anschlussspannung Um = 60 V, U_{Prof} ≥ 1500 V, Signalkabel Teile-Nr.: D173D021U01, Erregerkabel Teile-Nr. D173D018U02.

GB Safety specifications: Electromagnetic Flowmeter, model DP46..

- Ambient temperature -20 °C up to +60 °C, min. fluid temperature -20 °C
 - Max. fluid temperature = f (Temperature Class, Ambient Temperature, Model, Meter Size).
- For additional safety-, installation-, and operation instructions see operating instruction.
Primary input voltage Um = 60V, U_{Test} ≥ 1500 V, signal cable part no.: D173D021U01, Magnet coil supply cable part no.: D173D018U02

NL Veiligheids-gegevens: Electromagnetische Debietmeter, model DP46..

- Omgevingstemperatuur -20 °C tot +60 °C, minimum vloeistof temperatuur -20 °C
 - Max. vloeistof temperatuur = f (Temperatuur Klasse, Omgevingstemperatuur, Meter grootte).
- Voor additionele veiligheid, installatie en bedieningsinstructies zie instructie boek.
Aan te sluiten belasting: Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, Signaal kabel artikel no.: D173D021U01, Erregerkabel artikel no.: D173D018U02.

FR Données de sécurité: Débitmètre électromagnétique, modèles DP46..

- Température ambiante -20 °C à +60 °C, température fluide min. -20 °C
 - Température fluide max. = f (classe de température, température ambiante, modèle, taille métrique).
- Pour plus d'informations relatives à la sécurité, l'installation, aux instructions de fonctionnement, voir le manuel d'utilisation. Cordon terminal primaire Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, n° pièce câble signal: D173D021U01, n° pièce câble alimentation bobine électro-aimant : D173D018U02

ES Datos de seguridad: Medidores Electromagnéticos de Caudal, Modelo DP46..

- Temperatura ambiente -20 °C hasta +60 °C, min. temperatura del fluido -20 °C
 - Máx. temperatura del fluido = f (Temperatura Clase, Temperatura Ambiente, Tamaño).
- Para Datos Adicionales de seguridad, operación e Instalación, consultar Manual de Instrucciones.
Tensión en Bornas Primario: Um = 60 V, U_{Prueba} ≥ 1500 V, Usar cable de señal p/n : D184D021U01
Cable de generador de impulsos p/n: D173D018U02.

PT Dados de segurança: Fluxómetro eletromagnético Modelo DP46..

- Temperatura ambiente -20 °C to +60 °C, temperatura min. do fluido -20 °C
 - Max. temperatura do fluido = f (classe temperatura, temperatura ambient, dimensão).
- Para segurança adicional de instalação e operação ver manual de instruções.
Primário terminal Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, Cabo de sinal no.: D184D021U01, Cabo de erreger no.: D184D018U02.

IT Dati di sicurezza: Misuratori di portata Elettromagnetici, modelli DP46..

- Temperatura ambiente -20 °C fino a +60 °C; min. temperatura del fluido -20 °C
 - Max temperatura del fluido = f (Classe temperatura, temperatura ambiente, Grandezza)
- Per ulteriore sicurezza e istruzioni sulla installazione a il funzionamento, riferirsi al Manuale di Istruzione.
Cavo morsetteria primario Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, cavo segnali codice: D184D021U01, Cavo erreger codice: D173D018U02

DK Sikkerhedsspecifikationer: Elektromagnetisk Flowmåler, model DP46..

- Rumtemperatur -20 °C til +60 °C, min. væsketemperatur -20 °C.
 - Max. væsketemperatur = f (Temperaturklasse, Rumtemperatur, størrelse).
- Yderligere information: se instruktionsbogen.
Primærgiverskabel Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, signal kabel part no.: D173D021U01, erregerkabel part no. D173D018U02.

SE Säkerhetsanvisningar: Elektromagnetisk flödesmätare, modell DT46..

- Omgivningstemperatur -20 °C till +60 °C, min. vätsketemperatur -20 °C
 - Max. vätsketemperatur = f (temperaturklass, omgivningstemperatur, modell, mätarstorlek).
- Se driftinstruktionen för ytterligare instruktioner rörande säkerhet, installation och drift.
Primär anslutningskabel Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, signalkabel artikelnummer: D173D021U01, Magnetspole matningskabel artikelnummer: D173D018U02

NO Sikkerhetspesifikasjoner: Elektromagnetisk strømningsmåler, modell DP46..

- Omgivelsestemperatur -20 °C til +60 °C, min. væsketemperatur -20 °C
 - Maks. væsketemperatur = f (temperaturklasse, omgivelsestemperatur, modell, målerstørrelse).
- For flere sikkerhets-, installasjons- og driftsinstruksjoner, se bruksanvisning.
Primærklemme-kabel Um = 60V, U_{Test} ≥ 1500 V, signalkabel delenr.: D173D021U01, Magnetspole tilførselskabel delenr.: D173D018U02

FI Turvallisuusohjeet: Magneettis-induktiiviset virtausmittarit, mallit DP46..

- Ympäristön lämpötila -20 °C:sta +60 °C:een, min. nestelämpötila -20 °C
 - Maks. nestelämpötila = f (lämpötilaluokka, ympäristön lämpötila, malli, mittanikoko).
- Muut turvallisuus-, asennus- ja käyttöohjeet löytyvät käyttöohjekirjasta.
Ensiöapääteen johto Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, signaalihoito osa nro: D173D021U01, Magnetoitinkäämin syöttöjohto osa nro: D173D018U02

IS Öryggisrásting: Rafsegulrennismælir, gerð DT46..

- Umhverfistastig -20 °C upp að +60 °C, lágmarks vökvahastig -20 °C
 - Hámarks vökvahastig = f (hitastigsflokkur, umhverfistí, gerð, stærð mælis).
- Sjá notkunarleiðbeiningar fyrir öryggis-, uppsetningar og notkunarleiðbeiningar.
Aðalveitugengi Um = 60 V, U_{Próf} ≥ 1500 V, Merkjakapall hlutnr.: D173D021U01, Segulspólkapall hlutnr.: D173D018U02

CZ Bezpečnostní předpisy: Elektromagnetický průtokoměr, model DP46..

- Teplota okolí -20 °C až +60 °C, min. teplota média -20 °C
 - Max. teplota média = f (teplotní třída, teplota okolí, model, světlost).
- Doplňující informace týkající se bezpečnostních, instalačních a provozních pokynů viz Návod k obsluze.
Primární vstupní napětí Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, signální kabel díl č.: D173D021U01, Napájecí vedení cívky díl č.: D173D018U02

HU Biztonsági előírások DP46... típusú elektromágneses áramlásmérő

- Környezeti hőmérséklet: -20 °C ... +60 °C, min. folyadék hőmérséklet: -20 °C
 - Max. folyadék hőmérséklet = f (hőmérsékleti osztály, környezeti hőmérséklet, típus, áramlásmérő méret).
- A biztonsági, szerelési és üzemeltetési utasításokat lásd a Kezelési Utasításban.
Primer kapcsolás feszültség Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, jelkabel azonosító: D173D021U01, Elektromágnes tápkábel azonosító: D173D018U02.

SL Varnostno tehnični podatki: Elektromagnetni merilnik pretoka, model DP46..

- Temperatura okolice -20 °C do +60 °C, minimalna temperatura medija -20 °C
 - Maksimalna temperatura medija = f (temperaturna vrsta, temperatura okolice, model, nazivna vrednost)
- Za nadaljnja navodila za instalacijo in uporabo, glej navodilo za uporabo.
Primarna priključna povezava Um = 60V, U_{Test} ≥ 1500 V, signálni kabel del št.: D173D021U01, Kabel za napajanje magnetna del. št.: D173D018U02

SK Bezpečnostno-technické údaje: Elektromagnetický prítokomer, model DP46..

- Teplota okolia -20 °C až +60 °C, min. teplota média -20 °C
 - Max. teplota média = f (teplotná trieda, teplota okolia, model, svetlosť).
- Doplňujúce informácie týkajúce sa bezpečnostných, inštaláčnych a prevádzkových pokynov vid' návod na obsluhu.
Primárne vstupné napätie Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, signálny kábel del. č.: D173D021U01, Napájacie vedenie cievky del. č.: D173D018U02

PL Specyfikacja bezpieczeństwa: elektromagnetyczny przepływomierz indukcyjny, model DP46..

- Temperatura otoczenia od -20 °C do +60 °C, minimalna temperatura cieczy: -20 °C
 - Maks. temperatura cieczy = f (klasa temperatury, temperatura otoczenia, model, średnica nominalna).
- Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa, instalowania i obsługi znajdują się w instrukcji obsługi.
Napięcie znamionowe przewodu przyłączeniowego UNom = 60 V, napięcie probiercze U_{Test} ≥ 1500 V, kabel sygnałowy nr wyrobu: D173D021U01, przewód zasilający z uzwojeniem magnesowym, nr wyrobu: D173D018U02

LT Saugos sąlygos: elektromagnetinis srauto matuoklis, modelis DP46..

- Aplinkos temperatūra nuo -20 iki +60 °C, žemiausia skysčio temperatūra -20 °C
 - Aukščiausia skysčio temperatūra = f (temperatūros klasė, aplinkos temperatūra, modelis, matuoklio dydis).
- Papildomi nurodymai dėl saugos, įrengimo bei veikimo pateikti Eksploatavimo instrukcijoje.
Pagrindinio ir galinio virvelaidžio Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, signalinio kabelio dalies Nr.: D173D021U01, Magnetinės ritės tiekimo kabelio dalies Nr.: D173D018U02

LV Drošības specifikācijas: Elektromagnētiskais patēriņa mērītājs, modelis DP46..

- Apkārtnē temperatūra -20 °C līdz +60 °C, min. šķidruma temperatūra -20 °C
 - Maks. šķidruma temperatūra = f (temperatūras klase, apkārtnē temperatūra, modelis, mērītāja lielums).
- Papildus drošības, uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas skatīt ekspluatācijas instrukcijā.
Primārā kabeļa spaiļe Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, signāla kabeļa sastāvdaļas Nr.: D173D021U01, Magnētiskā spoles barošanas kabeļa sastāvdaļas Nr.: D173D018U02

ET Ohutuspspetsifikatsioonid: Elektromagnetiline voolukulumõõtur, mudel DP46..

- Keskkonna temperatuur -20 °C kuni +60 °C, minimaalne vedeliku temperatuur -20 °C
 - Maksimaalne vedeliku temperatuur = f (Temperatuuri klass, keskkonna temperatuur, mudel, mõõtja suurus).
- Ohutuse, paigaldamise ja kasutuse kohta saab lisaks lugeda kasutusjuhendist.
Peaterminali juhe Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, signaalkaabel, osa nr: D173D021U01, Magnetpooli voolukaabel, osa nr: D173D018U02

GR Προδιαγραφές ασφαλείας : Ηλεκτρομαγνητικό Παροχόμετρο - Μοντέλα DP46..

- Θερμοκρασία περιβάλλοντος -20 °C μέχρι +60 °C, ελάχιστη θερμοκρασία υγρού -20 °C
 - Μέγιστη θερμοκρασία υγρού = f (Θερμοκρασιακή κλάση, θερμοκρασία περιβάλλοντος, τύπος, μέγεθος του μετρητή)
- Για επιπρόσθετες οδηγίες για την ασφάλεια, την εγκατάσταση και λειτουργία ανατρέξτε στο χειρικό οδηγό. Τεμαχικός αγωγός πρωτεύοντος Um = 60 V, U_{Test} ≥ 1500 V, αριθμός παρτίδας καλωδίου σήματος : D173D021U01 Αριθμός παρτίδας αγωγού τροφοδοσίας της μαγνητικής περιέλιξης: D173D018U02